

Rédiger de meilleurs résumés pour
mieux se démarquer
Writing better abstracts will help
your work stand out

Prasun Lala

L'impact d'une bonne rédaction

- Bien rédiger implique d'exprimer ses idées avec clarté, simplicité et précision (Ragins, 2012).
- Writing well “involves a commitment to expressing ideas with clarity, directness, and precision” (Ragins, 2012).
- Les scientifiques qui publient davantage rédigent des textes de meilleure qualité (Valiela, 2009, p. 102).
- There is evidence that scientists who publish more do so with higher quality work (Valiela, 2009, p. 102).

<<Brown's Eight Questions>>

- Brown(1994-95)
- Murray (2006): Bonne façon de rédiger un résumé
- Murray (2006): A good way to write an abstract

<<Brown's Eight Questions>>

Les 8 questions de Brown

1. Who are the intended readers? - list 3 to 5 of them by name
Qui sont les lecteurs visés ? - Liste 3-5 par leurs noms
2. What did you do? (limit - 50 words)
Qu'avez-vous fait ? (Limite - 50 mots)
3. Why did you do it? (limit - 50 words)
Pourquoi l'avez-vous fait ? (Limite - 50 mots)
4. What happened? (limit - 50 words)
Qu'est-il arrivé ? (Limite - 50 mots)
5. What do the results mean in theory? (limit - 50 words)
Que signifient les résultats en théorie ? (Limite - 50 mots)
6. What do the results mean in practice? (limit - 50 words)
Qu'est-ce que signifient les résultats dans la pratique ? (Limite - 50 mots)
7. What is the key benefit for your readers? (limit - 25 words)
Quel est l'avantage clé pour vos lecteurs ? (Limite - 25 mots)
8. What remains unresolved? (no word limit)
Que reste non résolue ? (Pas de limite de mot)

Contenu

- Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique
- What is the purpose of a scientific abstract
- Centrer le résumé sur le public cible
- Cater the abstract to the targeted audience
- Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé
- Determine the level of detail to include in the abstract
- Structure : objectifs, méthodologies, résultats, et conclusions
- Structure: objectives, methods, results, and conclusions

Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique

What is the purpose of a scientific abstract

- D'avoir un résumé concis de la recherche
 - La description du projet, et non pas la description du sujet
- To have a concise summary of the research
 - Description of the project, and not the whole topic
- D'avoir un document autonome: Doit être indépendant de l'article, et devrait pouvoir se lire sans avoir à consulter ce dernier.
- To have a stand-alone document: Must be independent of the article and be readable without consulting the article
- De susciter l'intérêt du lecteur et communiquer la nature du travail rapidement
 - Un bon résumé incitera le lecteur à lire l'article au complet, tandis qu'un résumé mal rédigé aura l'effet inverse.
- To pique the interest of the reader and quickly convey the nature of the work
 - A good abstract will convince the reader to read the whole article, while a badly written abstract will have the opposite effect.

(UW-Madison Writing Center Writer's Handbook, SARA)

Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique

What is the purpose of a scientific abstract

- Doit mentionner clairement
- Should clearly mention
 - Le contexte et la problématique de recherche.
 - The context for the research and the research question.
 - Les objectifs et les contributions principales.
 - The research objectives and the main contributions of the research.
 - Les étapes principales de la méthodologie (e.g., cadre expérimental, approche d'analyse, etc.)
 - The main steps of the methods used (experimental protocol, methods used for data analysis, etc.)
 - Les résultats les plus importants et les conclusions.
 - The main experimental findings (results) and conclusions
- Doit souligner clairement l'aspect original et innovateur du travail.
- Should also clearly state what is original and innovative in the work

(SARA)

Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique

What is the purpose of a scientific abstract

- L'accès à l'article complet est souvent limité -> le résumé est normalement disponible sans restriction
- Access to the full article is often limited -> the abstract is usually freely available
- Employé pour faire une pré-sélection des soumissions. Si accepté, les auteurs sont normalement invités à soumettre une version complète de leur travail.
- Used to pre-select submissions. If accepted the authors are usually invited to submit a full version of their work.

(SARA)

Contenu

- Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique
- What is the purpose of a scientific abstract
- Centrer le résumé sur le public cible
- Cater the abstract to the targeted audience
- Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé
- Determine the level of detail to include in the abstract
- Structure : objectifs, méthodologies, résultats, et conclusions
- Structure: objectives, methods, results, and conclusions

Centrer le résumé sur le public cible

Cater the abstract to the targeted audience

- Brown: Qui sont les lecteurs visés ?
- Brown: Who are the intended readers?

Centrer le résumé sur le public cible

Cater the abstract to the targeted audience

- Les résumés varient d'une discipline à l'autre
- Abstracts differ from one discipline to another
 - L'emphase sur les méthodes
 - Emphasis on the methods
 - L'emphase sur leur objectif
 - Emphasis on the objective
 - Etc.
- Les résumés varient parfois au sein d'une discipline
- Sometimes abstracts differ within a discipline
 - Vérifiez avec un professeur pour connaître les normes d'un résumé dans votre discipline
 - Consult a professor about the norms for an abstract in your discipline
 - Assurez-vous de demander des exemples de résumés dans votre domaine.
(et lire des articles et résumés de la conférence ou revue)
 - Make sure to ask for example abstracts in your discipline
(and read articles and abstracts from the conference or journal)

(UW-Madison Writing Center Writer's Handbook)

Centrer le résumé sur le public cible
Lire!
Cater the abstract to the targeted audience
Read!



Photos: licence CC 2.0 <https://flic.kr/p/dRpekF> <https://flic.kr/p/dPRVBy>

Contenu

- Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique
- What is the purpose of a scientific abstract
- Centrer le résumé sur le public cible
- Cater the abstract to the targeted audience
- Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé
- Determine the level of detail to include in the abstract
- Structure : objectifs, méthodologies, résultats, et conclusions
- Structure: objectives, methods, results, and conclusions

Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé

Determine the level of detail to include in the abstract

- Ne doit pas contenir de références à la littérature, aux figures ou aux tableaux de l'article.
- Should not use references to the literature, to figures or to tables within the article.
- Ne doit pas contenir d'acronymes ou d'abréviations, sauf si elles sont connues et conventionnelles.
- Should not contain acronyms or abbreviations unless well known and standard.

(SARA)

Bibliothèque
collaborer apprendre innover

ÉTS
Le génie pour l'industrie

{ SARA }

Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé

Determine the level of detail to include in the abstract

- Pensez au public cible
- Think of the target audience
- Lisez des articles et résumés de la conférence ou revue
- Read articles and abstracts from the conference or journal
- Pensez à la terminologie appropriée
- Think of the appropriate terminology
- Pensez au contexte de recherche
- Think of the context for the research

Contenu

- Qu'est-ce que le but d'un résumé scientifique
- What is the purpose of a scientific abstract
- Centrer le résumé sur le public cible
- Cater the abstract to the targeted audience
- Déterminer le niveau de détail à inclure dans le résumé
- Determine the level of detail to include in the abstract
- Structure : objectifs, méthodologies, résultats, et conclusions
- Structure: objectives, methods, results, and conclusions

(Références: Eastbrook 2010, SARA, The Writing Center: The University of Wisconsin – Madison, Andrade 2011)

Structure : **objectifs**, méthodologies, résultats,
et conclusions

Structure: **objectives**, methods, results, and
conclusions

- Objectifs
- Objectives
 - Contexte de recherche
 - Research context
 - Problème de recherche
 - Research problem
 - Contributions principales (parfois dans les conclusions)
 - Principal contributions (sometimes in conclusions)

Objectifs / Objectives

- Brown: Pourquoi l'avez-vous fait ?
- Brown: Why did you do it?
- Le problème à résoudre ou la question à explorer + votre raisonnement ou la motivation pour la poursuite du projet
- The research problem to answer or the question to investigate + your reasoning or motivation driving the project
 - ce qu'est le sujet / ce qu'est connu / ce qu'est inconnu
 - the subject / what is known / what is not known
 - le problème que vous abordez
 - the problem you are tackling
 - pourquoi personne n'a répondu à la question
 - why has nobody answered the question
- La thèse / hypothèse (parfois ici ou parfois dans les conclusions)
- The thesis / hypothesis (sometimes here and sometimes in the conclusion)

Structure : objectifs, **méthodologies**, résultats,
et conclusions

Structure: objectives, **methods**, results, and
conclusions

- Méthodologie expérimentale
- Experimental methods
- Brown: Qu'avez-vous fait ?
- Brown: What did you do?
- Doivent expliquer votre stratégie pour la résolution du problème / l'exploration de la question que vous avez identifiée dans votre objectif principal
- Should explain your approach in resolving the problem / exploring the question that you identified in your principal objective

Méthodologies / Methods

- Doivent inclure une description concise du processus par lequel vous avez effectué votre recherche
- Should include a concise description of the protocol you used to conduct your research
- Doivent contenir suffisamment d'informations pour permettre au lecteur de comprendre ce qui a été fait, et comment
- Should contain enough information to allow the reader to understand what was done, and how.

Structure : objectifs, méthodologies, **résultats**, et conclusions

Structure: objectives, methods, **results**, and conclusions

- Brown: Qu'est-il arrivé ?
- Brown: What happened?
- Doivent énumérer les résultats du travail que vous avez fait jusqu'à présent
- Should list the research results you have up until this point
- Si le projet n'est pas encore terminé, vous pouvez inclure les résultats préliminaires ou vos hypothèses par rapport aux résultats
- If the project is still in progress, you can list preliminary results or your hypothesis regarding expected results
- Partie importante du résumé
- An important part of the abstract
 - les lecteurs qui consulte un résumé le font pour en apprendre davantage sur les résultats de l'étude
 - Readers consulting abstracts often do so to find out about the study's results

Structure : objectifs, méthodologies, résultats, et **conclusions**

Structure: objectives, methods, results, and **conclusions**

- Brown: Que signifient les résultats en théorie?
- Brown: What do the results mean in theory?
- Brown: Qu'est-ce que signifient les résultats dans la pratique?
- Brown: What do the results mean in practice?
- Brown: Quel est l'avantage clé pour vos lecteurs?
- What is the key benefit for your readers?

Conclusions

- Qu'avez-vous appris?
- What did you learn
- Doivent conclure avec un commentaire par rapport aux implications et contributions au domaine auquel le projet fait partie
- Should conclude with a statement about the implications and contributions to the research project's domain
 - Théoriques
 - Theoretical
 - Pratiques
 - Practical
- Doivent convaincre les lecteurs que le projet est intéressant, utile, et mérite d'être étudié plus profondément
- Should convince the reader that the research project is interesting, useful, and deserves to be investigated in more detail

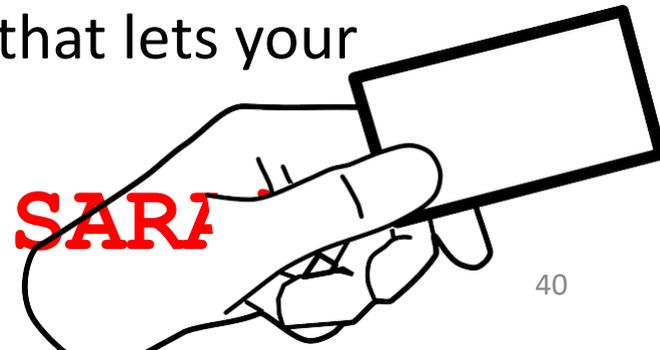
Conclusions

- Grand impact sur un lecteur typique parce que les lecteurs font généralement confiance aux auteurs
- Has a huge impact on the typical reader as readers usually trust the authors' conclusions
 - Pour cette raison, les conclusions devraient également être scrupuleusement honnêtes; et les auteurs ne doivent pas réclamer plus que leurs données démontrent
 - For this reason the conclusions must also be scrupulously honest; and the authors should not draw conclusions beyond what their results show

Rappelez-vous

Remember

- Tout votre travail de recherche est important
- Your research work is important
- La communication de ce travail est tout aussi importante
- The communication of this work is just as important
- Le plus clairement que vous communiquez vos idées - le plus que vos idées seront connus
- The more clearly you communicate your ideas – the more your ideas will be known
- Pensez à un résumé comme une carte d'affaire qui permet à votre recherche d'être connue rapidement
- Think of an abstract as a business card that lets your research be discovered quickly



Références

- Andrade, Chittaranjan « How to write a good abstract for a scientific paper or conference presentation». Indian J Psychiatry, vol. 53, no 2, p. 172–175.
- Bol, Linda et Douglas J. Hacker. 2013. « Publishing in high quality journals: perspectives from overworked and unpaid reviewers ». Journal of Computing in Higher Education, vol. 26, no 1, p. 39-53.
- Brown, R. (1994-95). « Write right first time ». Literati Newslite, Special Issue, p. 1-8
<http://web.archive.org/web/19971014014626/http://www.mcb.co.uk/literati/write.htm>
- Coates, R., B. Sturgeon, J. Bohannan et E. Pasini. 2002. « Language and publication in Cardiovascular Research articles ». Cardiovascular Research, vol. 53, no 2, p. 279-285.
- Eastbrook, Steve « How to write a scientific abstract in six easy steps ». (2010)
<http://www.easterbrook.ca/steve/2010/01/how-to-write-a-scientific-abstract-in-six-easy-steps/>
- Kröll, Mark, Gunnar Schulze et Roman Kern. 2014. « A Study of Scientific Writing: Comparing Theoretical Guidelines with Practical Implementation ». Proceedings of SADAATL, p. 48–55
- Lala, P et Langevin Harnois, F « Does writing well augment the impact of your work? » (2016) Substance ÉTS
<http://substance-en.etsmtl.ca/writing-well-augment-impact-work/>
- Murray, R. 2006. How to Write a Thesis, 2nd edition. Maidenhead: Open University Press-McGraw-Hill.
- Ragins, Belle Rose. 2012. « Editor’s Comments: Reflections on the Craft of Clear Writing ». Academy of Management Review, vol. 37, no 4, p. 493-501.
- SARA: Paper Writing Help Service. 2015. « Style guide ». In SARA. <http://sara.etsmtl.ca/en/>
- The Writing Center: The University of Wisconsin – Madison.
http://writing.wisc.edu/Handbook/presentations_abstracts.html
- Valiela, Ivan. 2009. « Communication of Scientific Information: Writing ». In Doing science: design, analysis, and communication of scientific research, 2e éd. New York : Oxford University Press.